

# Aesaya

## Ne Peba Wialómórr

**7:10-14; 9:6-7; 53:1-12; 61:1-3, 8-11**

### 7

*Emanuelón Amtómól Umul-umulan Ngitan  
Bóktan*

<sup>10</sup> Aesaya [LODÓN] darrü bóktan okaka imzazilürr king Eiazka wagó, <sup>11</sup> “Imti LODÓN, ma ne God [ótókdóla], darrü [wirri tulmil] pupainüm marü tangamtinüm oya bóktan amkoman angunüm, ia tai aumana büdülab bwóbdügab tame, ó ta ia wirri kwitümgab.”

<sup>12</sup> A Eiaz ma bóktan yalkomólórr wagó, “Ka wirri tulmilüm koke imtino. Ka LODÓN apókóm kokela!”

<sup>13</sup> Ene pokodó, Aesaya wató bóktan yalkomólórr wagó, “Da tübarrkrru, king [Deibidün] Müót kolpam! Yabüka ia gaodó kokea pamkolpam genggorraman ngibtanóm? E akó ia Godón, ka ne God ótókdóla, genggorraman ngitanóm kaindakla, yabü ubi babulzane oya darrü clamóm amtinüm? <sup>14</sup> Da taia, ezan bangóndakla amtinüm, LOD sab tüób yabüka okaka simzazile darrü wirri tulmil. Tübarrkrru, pampükü koke ne kola umtulürr, sab bikóm ipüde, da wa sab siman olom esene, da wa sab ngi ngyesile Emanuel.”\*

---

\* **7:14** Emanuel, oya ngian küp módóga: God minkü asine.

**9***Metat Balngomól Paman Amtómól*

**6** “Oloma kuri tómtómóle mibünkü!  
 Siman olom mibü akyarróna!  
 Da balngomól sab oya tangdó yarile.  
 Oya sab ngilianórre,  
 ‘[Asen-koke Tórrmen] Tómbapón akó Ikik  
 Bókrran Pam’, ‘Wirri Arüng God’,  
 ‘Metat Ngyaben Ab’, akó ‘Paud Ngyaben  
 Ódód Singüldü Pam’.

**7** Oya balngomóla akó oya balngomóla ne paud  
 ódódda wata dódórr bain yarile metat.  
 Wa sab balngomól yarile, king Deibidün pabo  
 apad pamzan,  
 wa sab balngomól yarile king Deibidün al-  
 ngomól bwób.  
 Wa ene balngomól bwób tónggapóne akó  
 ngakan yarile  
 dümdüm tulmili akó [dümdüm tonarre]  
 ini tonarrdógabi akó metat-metat.  
 Wirri Arüng [LOD] wa wirri ubia ini kla  
 tómbapónóm.”

**53***Azid Aeng Zaget Pam*

**1** [Prropeta] bóktan yalkomólóp wagó,  
 “Ki ne bóktan büdrrat kwarilnürřü, ia nótó kuri  
 amkoman yangune?  
 Ia [LOD] tóba arüng noaka kuri okaka  
 simzazile?

**2** Ene wa LODÓN ubi yarilürr wa, oya zaget pama  
dódórr baine kari nugup kumabzan oya  
obzek kwata,  
wamaka simkündügab kuba amtómolda  
mólög tüpdü.

Oyaka darrü morroal obzek ó amerr zyón babul  
yarilürr mibü ngakanóm oya.

Oya büban obzek morroal koke yarilürr, mi  
ubi bainüm oyaka.

**3** Pamkolpama oya koke ok inóp a i ma oya alzizi  
amaiknónóp,  
wa wirri azid aengórr, akó wa azid aengbóka  
umul yarilürr.

Wa inzan olom yarilürr, pamkolpama tibiób  
obzek noakagabi nalüngóp.

Pamkolpama oya alzizi amaiknónóp akó mi  
oya morroal koke yangónóp.

**4** "Anda, mibü blaman azid wa tüób bamselórr  
akó wa azid aengórr mibü pabodó.

A mi igó gyagüpi ogobnórró wagó, oya azid  
aeng wata God wató sekyanórr tóba kolae  
tonarran darrem apadóm.

**5** A ene mibü gida amgünänbókamde, oya  
gaopükü emkalnóp óeande,  
oya bidame emkalnóp, mi ne kolae tonarr  
tómbapónónóp.

Oyaka ne [kolaean darrem] yamselnóp, mibüka  
paud sidódürr;

oya sosoanme mi dólóng bairrünakla.

**6** Mi blaman apól kwarilnürrü, bamrukürrün  
[sipzan],

- mi blamana mibiób ubi kwata bagólnórró.  
 Da LOD mibü kolae tonarr oyaka yamselórr,  
     ene kolaean darrem mi ne kla ki ipüdörre.
- <sup>7</sup> Oya kari kolae amkal koke emkalnóp, a wa  
     wata piküp yarilürr,  
     wa darrü pokokokean bóktanórr.  
 Oya sip kupozan idüdóp bódabón pokodó.  
     Sipazan zamngólda bóktan-koke, ngün  
         alük paman obzek kwata,  
         wa darrü pokokokean bóktanórr.
- <sup>8</sup> Oya amiógdi akó zaz aindi, oya we idüdóp  
     büdülüm.  
     Darrü oloma gyaur koke esenórr,  
 oya ne arról itüláp.  
     Wa kolae tonarran darrem ipadórr mibü  
         pamkolpamab kolae tonarrabme.
- <sup>9</sup> Oya gapókdó ingrinóp kolae tonarr pampükü,  
     oya gapók ilüngóp mórrrel pam ne gapók  
         balüngdako,  
 enana wa darrü kolae kokean tónggapónórr,  
     akó darrü pam babula ilklió bülión bóktan  
         nótó arrkrrurr oya ulitüdüğab.
- <sup>10</sup> “A ene LODÓN ubi yarilürr oya amkalóm  
     bidame akó oya azidan ngitanóm.  
     Oya büdül sab [urdü agasil larzan] yarile  
         kolae tonarr barrgonóm.  
 Olgabi wa sab tóba olmalbobatal nóserre; wa  
     sab wirri kokrrap ngyabene,  
     akó oyabókamde LODÓN ubia sab amkoman  
         tómbapóne.

---

**53:6** 1 Pita 2:25     **53:7** Apostolab Tórrmen 8:32-33; Okaka Amzazirrún Kla 5:6     **53:9** 1 Pita 2:22

**11** Azid aeng kakóm, wa sab morroal ngyaben  
yarile.

Wa sab umul yarile wagó, wa küp-koke  
pokodó koke azid aengórr.

LOD bóktanda wagó, 'Kürü dümdüm zaget pama  
sab abün pamkolpamab kolae tonarr bam-  
sele

akó oyabókamde, ka sab ibü [dümdüm  
tonarr] pamkolpamóm ninünümo.

**12** We ngarkwatódó, ka sab oya wirri ngi mórran  
poko ekyeno,

ka sab oya mórran poko ekyeno arüng  
pampükü.

Zitülkus módóga, wa tóba arról ekyanórr akó  
nurrótókórr,

akó oya igó ngakónóp wagó, wa gida amgün  
pama.

Wa abün pamkolpamab gida amgün bamselórr  
akó wa kürüká tóre ugósüm ekorr, ka ibü  
kolae tonarr iade ki amóna.' "

## 61

### *Morroal Aurdü Aman Bóktan*

**1** "[LOD] Godón Samu kürükama,  
zitülkus wa kürü küngrinürr  
morroal bóktan büdrratóm elklaza-koke  
pamkolpamdó.

Wa kürü ugósüm zirrkapónórr ibü dólóng  
byónüm, yón-gyauri nidi ngyabendako,  
akó igó bóktan amgolóm wagó, ka sab ibü  
panzedó suso, [ut-ut bairrún] pamkolpam  
tümün müótüdü iszan nidipko,  
akó aurdü amono tümün müótüdü nidipko.

**2** Wa kürü zirrkapónorr bóktan amgolóm wagó,  
ene tonarr kari pokoa Lodón tóba morroal  
tonarr pupo ainüm,

akó ene tonarr kari pokoa God [kolaean  
darrem] aliónüm, wankü nidi bóka  
bamgündako.

Wa kürü zirrkapónorr ibü zao-zao bainüm, nidi  
yón gyaurdako,

**3** akó Zaeonóm\* nidi yón gyaurdako, ibü igó  
elklaza aliónüm  
agurr kingan müóngdur,† a urtók buru‡ koke,  
bagürwóm, a yón gyaur koke,  
agür wórr, a wirri gyaur koke.

I sab morroal nugupzan korale,

LOD tüób ne kla iritürr.

I sab blamana tómbapónórre dümdüm ne  
klamko,

akó ngibürr pamkolpama Godón ngi  
wirri kwitüm emngyelnórre wa ne kla  
tómbapólórr.”

**8** LOD bóktanórr wagó,

“Kürü wirri ubia dümdüm tulmilüm,  
a ka alzizi amanikdóla gómol tonarr akó  
ngibürr ne kolae tonarrko.

Ka sab kólba pamkolpam darrem kla aliónüm,  
ka ne poko bóktarró tónggapónóm,

\* **61:2** Metyu 5:4    \* **61:3** Zaeon podoan ngie. Ene pododó Zerrusalem wirri basirr we kwitüm aelórróna. Da Aesaya ibükwata bóktanda, Zerrusalem akó Israael. † **61:3** agurr kingan müóngdur, oya küp módogá: bagürwóm. ‡ **61:3** urtók buru, oya küp módogá: yón gyaur.

akó ka sab [alkamül-koke tónggapórrón  
bóktan] ingrino usakü.

<sup>9</sup> Ibü olmalbobatal sab umulürrün pamkolpam  
korale blaman bwób-bwób,  
ibü olmalbobatal sab umulürrün korale bla-  
man pamkolpamab aodó.  
Blamana ibü nidi nósenórre, sab emzyetórre  
wagó,  
ene is módógako, ka LOD nibiób bles ni-  
narre.”

<sup>10</sup> Zerrusalem bóktando wagó,  
“Ka LODÓN wirri barnginwómi yagurlo,  
ka Godón bagürwómi yagurlo.  
God kürü zid baini püti kyónürr morroal  
mórrkenyórrzan,  
akó tóba [dümdüm tonarr] errkya  
kürükama kokrrap mórrkenyórrzan,  
wamaka kol amióg pama müóngdur batene  
[prristzan],  
wamaka pam amióg kola tóba püti baindo  
agurr büb püti ain klame.”  
<sup>11</sup> Zid küpazan bamkenda tüpdü, da dódórr  
bainda,  
akó didiburrdü ne aritürrün zid küpa bamk-  
enda,  
LOD God sab dümdüm tonarr dódórr ine akó  
pamkolpama sab oya agür bókyerre,  
kókó blaman bwób-bwób pamkolpama  
dümdüm ngyaben akó oya agür korale.

**Godón Buk**  
**Portions of the Holy Bible in the Gizrra language of**  
**Western Province, Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Gizrra long Niugini**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gizrra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

d83b2e14-c797-5499-b582-de63912ac614